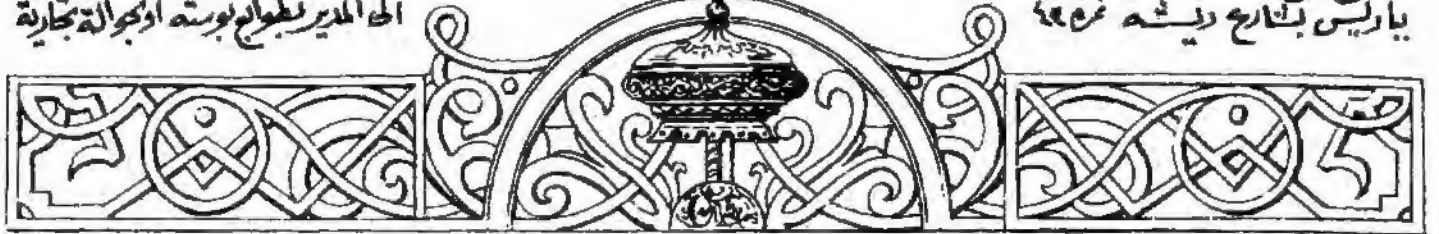


المنصف

السنة الخامسة جريدة سياسية
ادبية تجارية مديرتها ومحررها
الشيخ ج. سائوالبونطاره
باريس بشارع ديشه نم ٤٤

قعة الاشتراك سنوياً فرنك
ومع جريدة البظارة « والتودر »
وعلاواتها فرنك سنوياً ثلث
الحالدير لطوالع بوبته او بحواله تجارية



باريس عدد ٤ في شهر ربيع الثاني سنة ١٢٤٤
دي ابناء وطننا العزيز في معاملة الانكليز

اسمع يا قاري نادر في الحجة . ولانك انت تراها غريبة
رجل انكليزي من اشهر السياسيين . صار له اربع سنين .
يجي بصيف باريس . وليس لتعليم الفرنسيين . بل لاخت
دروس عربية . من العاجز ليزور الديار المصرية . كي يرى
ان كان صحيح كلام اللورد كرومير . باذلول الانكليز
جلبت الخبز . او كما انا واخواني نقول . بان مانا بنا الا الضرر
من الحلول . فراح تليذي المذكور بلادنا وقعد فيها نصف عام
. يتردد على اخواننا الاسلام . بصفتة سواح اميريكاني . يجب
المصري والعثماني . وصبح عند الجميع محبوب . ولما رجع
لوندرة كتب لي مکتوب . ورنصرتي درجه في جرنالي والخط
الاوچيه . لاشهار سوء معاملة جنسه في الاقطار الليليه .
فوجدت مکتوبه طرب . وعملت عليه ستة رسوم عجب .
تروهم يا سادة . في المصيفة الرابعة كالعاده . فبحي اول رسم
صورتي تليذي يتحدث مع تليذين . ورسمته في الثاني مع
« تاجرين » . وفي الثالث مع فلاحين جدان . وفي الرابع مع
درويشين من السودان . وفي الخامس مع ضابطين من جيشنا
الجزائر . وفي السادس مع اللورد كرومير والسردار . ولما فاه
قراءنا الشرقية . سألخص مکتوب تليذي بطننا اللذيذة
المصرية .

قال بعد اذكي تسليم . وفي تكريم

اديني يا استاذ رجت ملاذي مجبور الظاهر وسرور من
رحلتني في واديك الجليل ودروسك القربية تعفتني للغاية
لاني كنت اقراء وافهم جرائل مصر واسكندرية واثر دة على
انباء البلد وانكلم معهم واسألهم عن احوال الوطن وما يورث
بكل حرية لاني فهمتهم اني امريكاني مثل انكليزي والاما كما قوا فتقر
ني والحق بيدهم لان نواب حكومتنا ملكية وجهاد مية

بياملهم معاملة عدية الانسانيه كما ترى ما بلغه لك من
حديث المصريين والسودانيين معي وها يجب على ان اقر
واعترف بعبء كذا ذكرته لي وانا بباريس بمقصود جورنا في
بلادك ورايت ايضا ان تطرك في محله وان الدولة العثمانية
يعتبروها الوطنيين الدولة المالكه والدولة الفرنسية
يدعونها الدولة الحبيبة ودولتنا البريطانية عندهم
الدولة الفائرة الغالبة والحق بيدهم لان جاعتنا ما يكتنهم
القنا من قفاهم بل كان يلومهم ويحتقروهم واجل اقولده
وانا انكليزي كمن دة هو الكلام الصحيح والحق واجب استهارة
على كل امر فتم تحت في مدة اقامتي القويله بغاية الدقة على
التي اردت ارسى عليه وهو يا هل ترى تسلط انكلترا
على الديار النيلية لصلاحتها ولتفاستها ولذلك درتها
من اسكندرية للخرطوم واجتمعت على انجب التلامذة
واشهر التجار وامدق الفلاحين وانفق دراويش
السودان واتبع السابطان وتما رست معهم في شان
الاولان فظهر لي جليا كاشمسن ان عدم رضاهم مجلولنا
لا يزال يرد ديو ما ليوما عند هارحت للورد كرومير
فوجدت عنده بالبحث السردار الانكليزي فقضيت عليه
رحلتي وما علمته من معاملتهم مع الاهالي التي تحتش كل انكليزي
صاحب ذمة من سماعها

هذا ولانك يا استاذنا اني نسيت ما وعدتك به
من كتابتي لك في هذا الخصوص لا لا . بل نقلت لك اهم
ما سمعته حين مخاطبتي مع ابناء مصر والسودان وها هو
ياسيدي

من اقوال التلامذة

بنتعلم ياسيد لسان الانكليز رغما عن انفسنا لاننا امر ميين تحت
نا فهم وكسر وانما طرنا لانهم حرمونا من درس التركي والفرنسية
لغان دولتنا عليه ودولة جيبنا فرنسا وكيف ممكننا

عبي الانكليز وقد اساءوا الادب في حق نبينا الاعظم
في تأليفهم وخطبهم او هل قيل قلوبنا لهم وقد اجتمعوا
الاساتذة والموظفين من ابناء وطننا واستغلوا
باخترام اولاد جنسهم وحلوم المراتب العالية حتى
نرى الانكليزي وان لم يشغل سوى ساعتين او ثلاث
في اليوم فمرتبته خمسين جنيه في الشهر والوطن ماله
سوى خمس جنيهات مع اشتغاله من الصباح الى المساء
اه الانكليز يحبون انفسهم ولشدة طمعهم كرهتهم الناس
ومما قاله اشهر التجار

منذ اغارة الانكليز على وطننا سبى الخطف صارت صناعتنا
ومتاجرنا في الاضمحلال ولم يرح سوى متاجرهم وصانعهم
وان جاد خاطرك يحضرة الامر كما في السؤل عن السبب
فقولك ان الدخل والحج بايديهم قد التزموه فهم
الذين يبيعون لنا صناعتهم ويشتررون منا محصولنا
بما ارادوا من الثمن فيبيعهم بالرواج وشرعهم بالبحث
وقد تسلطوا على صناعتنا البلدية ففنعوا بالانتم التجار
كلما كان نصفه هنا وبنا وسنا سجننا العادية فنغر
بمنشستر وبرمنجهام وليفربول وياتون به الى
مصر والسودان فيبيعونه بارخص الاسعار ليصلوا
على اشغالنا لان الكرك يفسد ونظلمنا ويبيع لهم
ويدق علينا فلا نستطيع نقاوتهم لا في بيع ولا شراء
ولقد كنا في اقطارنا قبل غارتهم علينا في الحر والعز والثرة
 واصبحنا اليوم غرقا في بحار الفقر والحزن وعلم من نصف
اومعين

ومما قاله اصدق الفلاحين
الحون الذين باعونا عبيد الانكليز عاهدونا بان
اسيادنا الجداد سنكون اغنياء وسعداء على مدتهم
اكثر مما كنا فيه في عهد حديويانا المرحوم اسماجيل باشا
وتوفيق والحال اننا اليوم صرنا ما حيين من الالهيان
ونشغل يادوب باللقمة قد جبرونا ان نبيع لهم ارضينا
حتى ندفع ما فرصوه علينا من العوائد والفرد شمر
رب يوم يبيت منه فلما صرت الى غيره يبيت عليه
واصبحنا نخدمهم وقد اشتروا بالدينس علينا املاكنا وملك
دواشا وعدنا علوم القمار وشرب الخمر حتى تمكوا
بذلك على الاستحواز على جميع مملكتهم وعووم على لعب
البرصة ففضيعوا امامهم وما خلفهم ولم يبقوا بدين
حتى حرقوا قلوبنا بعقل اخواننا في السودان في الحرب معهم

مثلنا

ومما قاله اتقي درويش السودان

مسيدي لا تذكر اسم الانكليز كفانا اتنا نرى بوار قههم
تحقق على ديارنا المقدسة وصنهم الفردوني قائم
في وسط مدبختنا الطاهرة نكنا لانقط من رحمة المولى
« وكل شدة لها حده » وسياقي يوم تخلص فيه ثا سر
العشرين الف سوداني الذين اقتوهم بمذافهم لاسيما
ثار المهدي ساكن الجنان الذي لما لم يقدروا عليه في حياته
نبشوا مقبرته بعد مائة ولم يخشوا العار ولا سوء السيرة
ولا الاضرار واخرجوه وشلوا به وهانوا جثته

ومما قاله اسبح ضابطان الجيش المصري

لسنا يا سيدي من يجتد وقد نسينا الشر الذي فعله
الانكليز القوم الفارين من توجب مذنبه الاسكندرية
لاتخاذ حاجة للدخول في بلادنا ثم بعساكرنا امسكوا
السودان ووعدوا بالانحلال ولم يبقوا بهم سدهم
فما يتجوا ابدا في الحلول فان الامن قد توطد والراحة
قد استولت فماذا ينظرون في قاتمهم فالاولى لهم
ان يسمحوا عساكرهم ويحلوا عنا قبل ما يرسل عليهم المولى
داوية تملكهم عن اخرهم كما اهلكك من تعدي وطلم
من قبلهم لان هذه الديار قسم من الممالك العثمانية
عند ما نزلت اللورد كرومير كما ذكره وجد
مع السردار الانكليزي وبلغتها جميع ما جرى من الحديث

بينى وبين المصريين والسودان فقال لاني

هذه مبالغة جسيمة لكن مع ذلك اكرامك سنرى
من اجهم ونشلهم بانظارنا اما من خصوص الانجليز
فهو امر مستحيل لان وادي النيل ليرتق ما لكنا الحدية
وراس مملكتنا الا فريقيه التي ستكون من اسكندرية
الى راس الرجا فتركتهما بعد ما جرى بينى وبينها حديث
لحويل ولا سبيل ان ينحو في جذب قلوب اهل مصر اليهم
وهذا ما لزم ودعهم تلميذك السياسي الانكليزي
قد ورد لنا قصيدتان من اعز

اصحابنا واصدقائنا حمزة حكمت بيك شريف
صاحب المائيف البديعة والمضانيق الرفيعة
وعبد الشار افندي سلطى صاحبه جريدة خلاصة
الاخبار الاديبة تهتة بحجاب السيد على بن جود ملك
الزنجبار على عودته سالما من الحج الشريف فلم يكن
درجها لضييق المجال فارسلناهما بحجاب ابو نظاره

l'occupation est-elle pour l'Egypte un bienfait ou un malheur? Lord Cromer et ses collègues affirment qu'elle est un bienfait, vous et vos confrères ne cessez de dire que c'est le malheur du pays.

Après avoir parcouru votre patrie d'Alexandrie jusqu'à Khartoum et m'être entretenu avec des officiers, des étudiants, des négociants, des paysans et des Soudanais, j'ai vu, à mon grand regret, qu'en dépit des assertions contraires de Lord Cromer, vous ne dites que l'exacte vérité en proclamant en toute occasion que le mécontentement des populations nilotiques va toujours croissant et que leurs revendications sont légitimes, et je n'ai pas craint de le dire à notre haut commissaire et à ses collègues.

J'ai noté pour vous, et afin de tenir la promesse que je vous avais faite, mon cher Professeur, quelques-unes des conversations les plus instructives que j'ai eues avec vos compatriotes et je vous en envoie un aperçu avec l'autorisation de lui donner toute la publicité que vous désirez.

Les étudiants m'ont dit :

« Que les Anglais nous obligent à apprendre leur langue, c'est leur droit de conquérants; mais pourquoi suppriment-ils le turc et le français, qui ont toujours été avec l'arabe la base de nos études? Et puis, comment nous attacher à ceux qui médisent sans cesse de notre grand Prophète, qui paient grassement les professeurs et fonctionnaires anglais et ne rétribuent pas les indigènes. Là où les uns reçoivent cinquante guinées, à peine en donne-t-on cinq aux autres. »

Les négociants m'ont dit :

« Depuis que les Anglais ont envahi notre malheureux pays, notre commerce et même notre industrie périclitent, tandis que les leurs prospèrent. Ils tiennent en main l'importation et l'exportation. Ce sont eux qui nous vendent cher leurs marchandises et achètent à vil prix nos produits. Ils ont même accaparé la vente en détail, dont nous bénéficions. Ils ont ouvert des magasins partout. Joant à notre industrie, elle est devenue anglaise, puisque c'est à Manchester, à Birmingham et à Liverpool qu'on la contrefait, et nos malheureux ouvriers ne peuvent pas lutter contre les machines. Nous sommes à plaindre. Nous qui nagions dans la prospérité, c'est dans l'adversité que l'occupation anglaise nous plonge. »

Les fellahs, les résignés et paisibles paysans égyptiens, m'ont dit :

« Les traitres qui nous ont vendus aux Anglais, nous assuraient que les nouveaux maîtres feraient notre bonheur. Les menteurs! Nous sommes plus malheureux que sous le règne du Khédive Ismaïl. Nous ne sommes plus propriétaires. Ils nous ont obligés à vendre les quelques feddans de terre que nous possédions, pour payer les impôts et les taxes dont ils nous ont accablés. Nous voilà donc à leur service, car ce sont eux qui, sous main, ont acheté nos terrains et ceux de beaucoup de nos pachas, de nos boys, de nos notables et de nos riches propriétaires auxquels ils ont appris les deux choses que le saint Coran défend : la boisson et le jeu; de sorte que beaucoup de nous sont obligés de travailler chez les étrangers. Et puis, ils ont déclaré nos entrailles en faisant mourir nos frères et nos enfants dans des guerres contre les Soudanais, qui sont des Musulmans comme nous. »

Les Soudanais m'ont dit :

« Ne prononcez pas le nom des Anglais devant nous, à l'île de l'Afrique; il nous suffit de voir leur maudit drapeau flotter sur nos demeures et la statue de l'infidèle Gordon debout à ns notre ville sainte. Mais nous ne désespérons pas de la miséricorde de Dieu, car il est tout-puissant. Le jour viendra où nous vengerons les vingt mille derviches qu'ils ont fondroyés par leurs machines infernales, et nous leur infligerons le châtiment qu'ils méritent pour le crime qu'ils ont commis. N'ont-ils pas ouvert le Saint Sépulture du premier Mahdi et profané son corps en le touchant de leurs mains inmondes? L'heure longuement attendue sonnera bientôt et nous nous vengerons de nos tyrans et de nos ennemis. »

Les officiers m'ont dit :

« Nous ne sommes pas rancuniers. Nous avons oublié tout le mal qu'ils nous ont fait pour s'emparer, contre le droit des gens, de notre pays. N'ont-ils pas organisé le massacre d'Alexandrie pour avoir un prétexte d'envahir l'Egypte d'abord, et conquérir le Soudan ensuite? Mais nous exigeons d'eux l'accomplissement de leurs engagements. Ils ont solennellement promis d'évacuer la Vallée du Nil, qui est une province de l'Empire Ottoman, aussitôt l'ordre établi. Il l'est aujourd'hui, et l'usage à Dieu, nous avons un jeune et intelligent Khédive, capable de nous gouverner et de marcher à la tête de nos populations dans la voie de la civilisation et du progrès. Qu'ils s'en aillent donc. Mais, non; ils nous outragent et nous humilient afin que nous nous soulevions contre eux pour dire à l'Europe : « L'Egypte est un foyer de rébellion, il faut le pacifier ». Et voilà un bon prétexte pour continuer leur occupation de notre malheureuse patrie. Mais nous ne leur fournirons pas ce prétexte. Nous trouverons le moyen de nous affranchir : *Man subor, safor*, qui patiente Lionnisme. »

Lord Cromer et le sirdar, à qui j'ai communiqué les justes réclamations des indigènes m'ont dit :

« Il y a beaucoup d'exagération dans tout ce que vous avez entendu; néanmoins, nous allons tâcher d'améliorer le sort du peuple, pour vous être agréable. Quant à l'évacuation, elle n'aura jamais lieu. La Vallée du Nil nous est nécessaire, tant pour notre empire indien que pour celui que nous sommes en train de former en Afrique, en dépit de nos ennemis. »

Je n'ai pu lui être utile de lui répondre, et je l'ai laissé savourer avec son ami le whisky-soda et se préparer à une belle partie de tennis.

La vérité que je n'ai pu faire entendre à Leurs Seigneuries, je veux vous la résumer en quelques mots. Ce système de gouvernement est déplorable et l'antipathie des habitants contre les occupants ne fait que croître; leur hostilité est évidente. Dans toutes les bouches, dans tous les organes, on entend proclamer la souveraineté du Sultan, successeur du Prophète; pour lui, et contre les Anglais, s'ouvrent toutes les forces de la nation égyptienne.

UN DIPLOMATE.

Conférences et Discours du Cheikh Abou Naddara

(14, 15, 16 et 17, depuis janvier 1903)

C'est hors Paris que le Cheikh a fait ses quatre discours : à Ville-d'Avray, à Fontainebleau, à Montlbery et à Nogent-sur-Marne.

Comme toujours, ses aimables auditeurs l'ont chaleureusement applaudi, et ses confrères de Paris et des départements l'ont loué dans leurs journaux.

Dans ses discours, Abou Naddara n'a pas oublié les quatre pays qui lui sont chers : la Turquie, l'Egypte, la France et l'Italie.

Et maintenant voici les vers français et italiens par lesquels le Cheikh a terminé ses diverses allocutions :

A l'anniversaire de la naissance de Garibaldi célébré par la Lyre Garibaldienne Nogentaise, à Nogent-sur-Marne.

Mille grazie Signor Pèguri,
Presidente prediletto,
Dell'invito ch' Ella fecemi
Di presiedere il banchetto
Della Lira patriottica.
Foieli ell'è Garibaldina;
Di cor dunque la ragnazio
E la Musa mia carina,
Sulla lira egizia, un cantico
Scotiglier va nelle favole
Della Francia e dell'Italia.
Naxioni ognor sorelle,
Carì amici, smpite i calici
Drasto vin spumante e ben
Onde berli esse memoria
Del gran Frodo di Digion.

Chers fils d'Italie et de France,
Glorifiés l'immortel héros,
Le soldat de l'indépendance
Qui fit trembler des Généraux!
Plus d'une éclatante victoire,
Il remporta sur les tyrans.
Garibaldi! en or, l'histoire
Inscrit ton nom parmi les tirands.

Je chante depuis mon jeune âge,
Sur mon doux luth oriental,
Ta haute valeur, ton courage
Et ton esprit juste et loyal.
Mais à la fête, sur le *Lyre*,
Te célèbre Abou Naddara.
Et c'est ta langue qui m'inspire
Un chant qui jamais ne mourra.

ODE ITALIENNE

Tu di guerra fosti il fulmine,
Dagli eserciti il terror;
Il tuo braccio fu d'un feroce,
Il lunge fu il tuo cor.

Fosti l'idol del tuo popolo,
Del tuo preni il solo amor
Glorio, nobile e magnanimo
Fosti, o eroico difensor.

Nei due mondi ognor si celebra
Il tuo senno e il tuo valor.
E i guerrieri lor ti appellano,
Delle pugne il vincitor.

Qual eroe potè resistere,
Della spada tua, al furor?

A la Fête de Corot, à Ville d'Avray.

Quelque je ne sois ni Racine,
Ni Molière, ni Clément Marot,
Ni Richelieu, ni Lamartine,
Je veux chanter le grand Corot.
Je veux célébrer la mémoire
De cet artiste sans pareil.

Au déjeuner champêtre de l'Athènes, à Montlbery.

Bonjour, je vous entends dire,
Et vous, Mesdames et Messieurs,
« Le pauvre Cheikh, rien ne l'inspire;
Il n'est plus jeune; il est si vieux. »
Vous avez tort; car, malgré l'âge,
Je trouve toujours un quatrain
Pour en faire un bon avec homonyme.
Le beau sexe est mon souverain.

Je suis son devenu poète
Et son sincère admirateur.
C'est lui qui donne à votre fête
L'entrain, la joie et la splendeur.

De ses filles la France est fière,
Ce sont des anges de beauté.
Je lève à leur bonheur mon verre
Et je le bois à leur santé.

Au banquet des 1, à Fontainebleau

Bonjour, cher confrère de France,
Reçois mes vifs remerciements.
A toi, je dois la connaissance
Des 1, artistes et savants.

Depuis dix ans je les fréquente,
Ils sont vraiment délicieux.
Leur compagnie est si charmante
Leur accueil est si gracieux!

Immense plaisir, j'éprouve
Dans leur douce société.
Car ma jeunesse, je retrace
Avec ma verve et sa gaieté.

En l'honneur des 1, dont j'admire
Le talent, la verve, l'esprit
Je veux célébrer sur ma lyre
Leur splendeur et leur Paris.

Salut, Paris, Ville Lumière,
Soi natal d'hommes éminents!

Pour toi mon amour est sincère
Et mes vœux sont toujours prêts.
Loin de toi mon cœur et mon âme
Sont restés comme l'embaumé
Après la belle qui l'embaumé
Et d'un regard le rend si heureux.

Les souffrances de ma patrie
Et les chagrins de mon exil,
J'oublie en toi, ville chérie,
Dont la Seine devient mon Nil.

Tes braves fils, les chers filles,
M'honoront de leur amitié.
Au sein de leurs bonnes familles,
Je suis toujours fête, chérie.

Paris! que Dieu donne à ta France
La paix et la prospérité!
Qu'en elle règne la Science
Et triomphe la Liberté!

S. M. VICTOR EMMANUEL III A PARIS

C'est avec une joie profonde que nous saluons le roi d'Italie, S. M. Victor Emmanuel III, venant rendre visite à la France. Le 16 juillet 1903 est une date mémorable : car elle marque la fin d'un malentendu regrettable qui, exploité habilement par Bismarck et Crispien, sépara pendant de longues années ces deux seurs si bien faites pour s'entendre et se servir mutuellement : La France et l'Italie, ces deux seurs vaillantes et nobles qui avaient combattu ensemble et mêlé leur sang sur de glorieux champs de bataille.

Un étroit rapprochement s'est opéré entre elles et maintenant elles marchent la main dans la main vers de brillantes destinées. Cet heureux résultat, que la France va célébrer avec enthousiasme pendant ces quatre jours de fête du 16 au 19 juillet, est dû à l'habileté, à la sagesse, à des hommes d'Etat qui représentent ces deux pays, notamment S. E. M. Delcassé, Ministre des Affaires Étrangères en France et S. E. le C^{te} Tornelli, Ambassadeur de S. M. le Roi d'Italie à Paris.

Au milieu de l'effluve générale, les noms de ces deux habiles diplomates doivent être gravés dans tous les cœurs. Cette union franco-italienne est beaucoup leur œuvre. Que la gloire en retombe sur eux!!!

Notre ode italienne à Sa Majesté.

Italiani gentilissimi,
Permettete a Abou Naddara
D'accorder sui lira e scogliere,
Nella lingua vostra cara,
Dolce un carmine a Vittorio
Emmanuel, il buon Sovrano
Che ben presto vedrem giungere
A Parigi salvo e sano.

Caro Re, mia Musa egizia
Ognor lieta t'ha cantato
E in Europa, in Asia e in Africa
Il tuo nome ha celebrato.
Fid di Te, qual Re mai merita
L'alta laude del cantore?
Saggio sei, giusto e magnanimo
Bella hai l'anima e puro il core.

Colla Tua Regina angelica,
Diva Imago del Grand'Este,
Vieni in Francia per far visita
All'illustre Presidente
Della Gallia repubblicana
Onde stringer più bel nodo
Dell'affetto dei due popoli
E ammirarne i dotti e i prodi.

I Francesi oggi preparano
Per la Tua Maestà Reale
Accoglienza brillantissima
Nella loro capitale
Del Tuo amor lor core palpita,
Calma lor Ti benedice.
Il tuo viaggio sia magnifico,
Trionfal, lieto e felice.

ABOU NADDAHA.

Voir à la 2^e page nos vers franco-italiens à la Lyre paridienne napoléon.

LA TURQUIE ET ZANZIBAR

Nos chers confrères de Constantinople nous annoncent que l'Emir de Zanzibar, qui s'était rendu en pèlerinage à la Mecque et à Médine, a transmis de cette dernière ville un télégramme en arabe à S. M. I. le Sultan, exprimant sa fidélité et ajoutant qu'il a fait des prières pour la prolongation de la vie et l'exaltation de la gloire de Sa Majesté.

S. M. I. le Sultan a répondu par un télégramme dans lequel il exprime sa haute satisfaction des sentiments de l'Emir et du pèlerinage qu'il a fait aux Lieux Saints de l'Islamisme.

Nous sommes heureux de voir S. H. Essayed Ali suivre les nobles traditions de ses prédécesseurs, qui tous, dans les lettres que, comme lui, ils nous adressaient, nous parlaient toujours avec amour et respect de l'Auguste Khaliph de l'Islam. Essayed Hammoud, son père, d'heureuse mémoire, nous chargea en 1897, par une lettre officielle que nous conservons précieusement, de déposer aux pieds du Trône Impérial ses hommages et ses félicitations des victoires de son armée dans la dernière guerre.

Que Dieu rende inébranlables les liens d'amitié qui unissent les cœurs des Souverains de l'Orient.

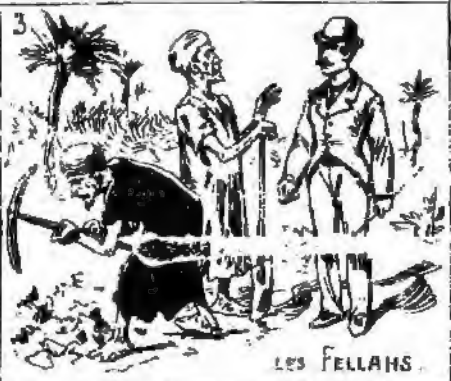
ABOU NADDAHA.



LES ÉTUDIANTS



LES VÉGÉTARIENS



LES FELLANS



LES DÉFENSES



LES OFFICIERS



LES GOUVERNANTS

Ce qu'on pense de la Turquie, de la France et de l'Angleterre DANS LA VALLÉE DU NIL

Lettre d'un diplomate britannique :

Londres, 25 juin 1903.

Vénérable Cheikh Abou Naddara,

Me voici de retour et je suis extrêmement satisfait du séjour prolongé que je viens de faire dans votre belle Vallée du Nil.

Grâce aux leçons d'arabe que vous avez bien voulu me donner pendant les quatre étés que j'ai passés à Paris, j'ai pu, au Soudan comme en Egypte, causer avec les indigènes, m'en faire entendre et comprendre tout ce qu'ils me disaient.

En me présentant à eux, je disais : I am American (Je suis Américain), car s'ils avaient soupçonné ma nationalité anglaise, je n'aurais pas pu

PARIS. IMP. G. LEFÈVRE, 5 & 7, RUE CLAUDE VELLEZANO.

obtenir leur confiance et n'aurais eu qu'à rougir devant eux de la trop grande justesse de leurs doléances. Les représentants civils et militaires du gouvernement britannique sont bico, hélas ! tels que vous me les avez décrits, et non contents d'exploiter les habitants et de s'enrichir à leurs dépens, ils prennent plaisir à les humilier en toute occasion.

Comme vous me l'avez dit, dans ces contrées, la Turquie est considérée comme la Puissance souveraine, la France comme la Puissance amie et l'Angleterre comme la Puissance dévorante.

J'ai passé quatre mois au Caire en contact journalier avec les indigènes ; car je désirais vérifier par moi-même, en pénétrant dans la vie intime de ce peuple, la nature de son opinion et éclaircir ces doutes :

Le Caire : G. LEFÈVRE T. S. V. P.

بيان هذه الرسومات : مقالة رأي بناء وطننا العزيز على ساحة الإنجليز